



regionálny
operačný
program

MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA, ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A REGIONÁLNEHO ROZVOJA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program
sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
poštová adresa: Prievozska 2/B, 825 25 Bratislava



EURÓPSKA ÚNIA

**DODATOK Č. DZ221401202670101 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
ČÍSLO Z2214012026701 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)
UZAVRETÝ MEDZI:**

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva, životného prostredia
a regionálneho rozvoja SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Slovenská republika
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozska 2/B, 825 25 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva, životného prostredia
a regionálneho rozvoja SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Čaka
sídlo : Čaka 112, 935 68 Čaka
Slovenská republika
konajúci : Ľudovít Viglaš, starosta obce
IČO : 00306843
DIČ : 2021023543
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky
predfinancovanie: 2202690010/5600
refundácia: 2202694011/5600

(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena výdavkov na realizáciu aktivít Projektu, termín ukončenia realizácie aktivít Projektu, zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP a doplnenie prílohy č. 4 k Zmluve o poskytnutí NFP – Rozpočet projektu.
- 2.2. V čl. 2 Predmet a účel zmluvy sa bod 2.4. nahrádza novým textom, ktorý znie:
- „2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a Projekt realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.05.2012. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu ~~nastane~~/vykoná sa nasledovný úkon/~~skutočnosť~~: „Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/~~skutočnosť~~ považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“
- 2.3. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP sa v bode 3.1 písm. a), b) a c) nahrádza novým textom, ktorý znie:
- „3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:
- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **450 333,96 EUR** (slovom štyristopäťdesiatšesťtisícšesťdesiatšesť EUR a deväťdesiatšesť centov)
 - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **449 641,83 EUR** (slovom štyristoštyridsaťdeväťtisícšesťstoštyridsaťjeden EUR a osemdesiattri centov),
 - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **427 159,74 EUR** (slovom štyristodvadsaťsedemtisícstopäťdesiatdeväť EUR a sedemdesiatštyri centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1 v písm. b) toho článku Zmluvy,“.
- 2.4. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
- 2.5. Dopĺňa sa nová Príloha č. 4 k Zmluve o poskytnutí NFP – Rozpočet projektu, ktorá tvorí prílohu č. 2 tohto Dodatku.
- 2.6. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom účinného prijatia návrhu na uzavretie Dodatku zo strany žiadateľa, t.j. doručením podpísaného návrhu na uzavretie Dodatku Poskytovateľovi alebo podpísaním návrhu na uzavretie Dodatku v sídle Poskytovateľa a osobným prevzatím jedného rovnopisu Dodatku.

- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP príspevku číslo **Z2214012026701**.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: **29. 07. 2010**



Podpis:

Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva, životného prostredia a regionálneho rozvoja SR

Za Prijímateľa v Čake, dňa: **16. 8. 2010**



Podpis:

Ludovít Viglaš, starosta obce Čaka

Prílohy:

Príloha č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 2 k Dodatku – Príloha č. 4 zmluvy o poskytnutí NFP - **Rozpočet projektu**

Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **PREDMET PODPORY NFP**

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Regenerácia centrálnej zóny Čaka	
Kód ITMS	22140120267	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	4 Regenerácia sídiel	
Opatrenie	4.1 Regenerácia sídiel	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
61 - Integrované projekty na obnovu miest a vidieka	80,34	01 – Nenávratná dotácia
23 - Regionálne / miestne cesty	19,66	
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
17 – Verejná správa	100	05 – Vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK02 Západné Slovensko
NUTS III	SK023 Nitriansky kraj
Okres	Levice
Obec	Čaka
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Posilnenie vybavenosti územia prostredníctvom regenerácie centra obce. Rekonštrukcia priestorov pre zhromažďovanie obyvateľstva v obci, rozšírenie a regenerácia centrálnych parkových plôch a zabezpečenie bezpečnej komunikácie medzi verejnými budovami a priestormi.
Špecifický cieľ projektu 1	Rekonštrukcia a rozšírenie verejného priestranstva pre zhromaždenie obyvateľov v obci zároveň s doplnením parkových oddychových plôch. Pre zabezpečenie migrácie obyvateľstva v centre obce medzi verejnými priestormi centra obce sú navrhnuté súvisiace rekonštrukčné práce na peších komunikáciách. Zároveň je doplnené v rekonštruovaných plochách zelene verejné osvetlenie.
Špecifický cieľ projektu 2	Umožniť realizáciu projektu pomocou vypracovania projektovej dokumentácie, zabezpečenia verejného obstarávania, externého manažmentu a stavebného dozoru.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	Dĺžka technicky zhodnotenej infraštruktúry miestnych komunikácií	km	0	2009	0,338	2012
	Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	Eur	0	2009	450 333,96	2012
	Počet aktivít regenerácie sídiel realizovaných v rámci projektu	počet	0	2009	4	2012
	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2009	1	2012
	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu	počet	0	2009	1	2012
dopad	Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencieschopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie sídiel	počet	0	2009	870	2017

Merateľné ukazovatele pre horizontálne priority

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	Eur	0	2009	450 333,96	2012
	Počet regenerovaných sídiel so zameraním na debarierizáciu	počet	0	2009	1	2012

5. Záväzný časový rámec realizácie Projektu¹

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
A Revitalizácia verejných priestranstiev sídla	06/2010	02/2012
Podporné aktivity		
B Projektové a inžinierske práce	05/2009	07/2009
C Proces verejného obstarávania	05/2009	11/2010
D Externý manažment projektov	06/2009	05/2012
Ukončenie realizácie aktivít Projektu		05/2012

¹ Niektoré z hlavných alebo podporných aktivít mohli byť realizované pred podpisom zmluvy o poskytnutí NFP

6. Rozpočet projektu

Aktivita			Oprávnené výdavky po VO	Neoprávnené výdavky po VO	Celkové výdavky projektu po VO	Skupina výdavkov	
Hlavné aktivity		EUR	416 267,61	0,00	416 267,61		
A	Revitalizácia verejných priestranstiev sídla	Stavebné práce	EUR	63 231,33	0,00	63 231,33	717001
			EUR	353 036,28	0,00	353 036,28	717002
		SPOLU	EUR	416 267,61	0,00	416 267,61	Σ Stavba
Podporné aktivity		EUR	33 374,22	692,13	34 066,35		
B	Projektové a inžinierske práce	B1 Projektová dokumentácia	EUR	20 858,89	432,02	21 290,91	716
		SPOLU	EUR	20 858,89	432,02	21 290,91	Σ B
C	Verejnú obstarávanie	EUR	2 085,89	44,10	2 129,99	637002	
D	Externý manažment projektu	EUR	10 429,44	216,01	10 645,45	637005	
Celkovo		EUR	449 641,83	692,13	450 333,96		

Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).

KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Názov stavby	REGENERÁCIA CENTRÁLNEJ ZÓNY - ČAKA	JKSO	
Názov objektu		EČO	
Názov časti		Miesto	Čaka
Objednávateľ	Obec Čaka	IČO	IČ DPH
Projektant			
Zhotoviteľ	FALLBO, s.r.o., Cesta k Paľovej búde 3833, ŽILINA		
Rozpočet číslo	Spracoval		
		Dňa	

Merné a účelové jednotky

Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.	Počet	Náklady / 1 m.j.
0	0,00	0	0,00	0	0,00

Rozpočtové náklady v EUR

A Základné rozp. náklady		B Doplnkové náklady		C Vedľajšie rozpočtové náklady		
1	HSV Dodávky	86 313,04	8 Práca nadčas	0,00	13 Zariad. staveniska 4,3 %	13 470,20
2	Montáž	177 962,26	9 Bez pevnej podl.	0,00	14 Mimostav. Doprava	0,00
3	PSV Dodávky	1 141,33	10 Kultúrna pamiatka	0,00	15 Územné vplyvy 3,2 %	10 024,32
4	Montáž	4 350,93	11	0,00	16 Prevádzkové vplyvy 2 %	6 265,23
5	"M" Dodávky	2 886,11			17 Ostatné	0,00
6	Montáž	43 492,93			18 VRN z rozpočtu	0,00
7	ZRN (r. 1-6)	316 146,60	12 DN (r. 8-11)		19 VRN (r. 13-18)	29 759,75
20	HZS	3 898,37	21 Kompl. činnosť	0,00	22 Ostatné náklady	0,00
Projektant					D Celkové náklady	
Dátum a podpis			Pečiatka		23 Súčet 7, 12, 19-22	349 804,72
Objednávateľ			Pečiatka		24 DPH 19,00 % z 349 804,72	66 462,89
Dátum a podpis			Pečiatka		25 Cena s DPH (r. 23-24)	416 267,61
Zhotoviteľ			Pečiatka		E Prípochty a odpočty	
Dátum a podpis			Pečiatka		26 Dodávky objednávateľa	0,00
					27 Kízavá doložka	0,00
					28 Zvýhodnenie +-	0,00